

Mathias SOLÈR (GR), Jonas STETTLER (BE) & Loic WILLEMEN (JU)

Vier Tiere ein Problème

Si dice spesso che la legge del più forte sia sempre la migliore. Ma nel mondo degli esseri umani non c'è né fede né legge.

Quell'energia... La sento ancora nel mio piccolo corpo rosa. Sento ancora le urla dei miei fratelli e delle mie sorelle. Li vedo ancora andarsene... Uno dopo l'altro... La mia famiglia con cui sono cresciuto. Beh, cresciuto, dato che fin dalla mia nascita quell'elettricità era destinata a me. Bisognava quindi abbuffarsi il più velocemente possibile, non bisognava assolutamente perdere tempo. Altrimenti, i miei fratelli e sorelle avrebbero avuto il tempo di riflettere.

Bundi, eau sun ün stambuoch ed eau viv sü som las muntagnas dal Bernina. Mincha di rampch eau sur muntagnas da crap, que fatsch eau per chatter nudritüra. Ma quella stagiun, mais, september s'heja, ch'eau stögl avoir temma. Eau d'he temma da chatscheders, sch'els vegnan, tuot as müda. Eau stögl cuorrer per mia vita. Eir bè ün singul tun e tuot finischa. Bes-chas scu eau stu vessan esser liber.

Je rêvais de devenir un beau coq, comme papa ! Mais apparemment, à peine sorti de l'œuf mon corps fébrile était déjà succulent... Je ne comprenais pas ce qu'il se passait... Il y avait des milliers d'amis avec qui jouer, mais aucun endroit pour le faire. Peu après mes premières enjambées, pif paf pouf, je me suis retrouvé sur un tapis. C'était drôle parce, ... Parce que ça avançait tout seul... Mais après... J'ai vu tout noir...

Wasser war mein Lebensraum, Sauerstoff mein Elixier zum Leben. Ich heisse Toni und bin ein Thunfisch, zuhause im Mittelmeer. Mein Leben begann in einer warmen Küstenregion, als ich, umgeben von zigtausend weiteren Eiern, abgelegt wurde. Keine 2 Tage später schlüpfte ich, und konnte mich fortan in meinem Fischkörper frei in den Weiten des Ozeans fortbewegen. Dies klingt erstmal nach einem Privileg und sorglosem Leben. Das war es auch für mich, bis zu diesem einen, schrecklichen Tag. Eine riesige, undurchdringbare Wand aus Netz, die sich weiter und weiter zusammenzieht, ein Ausbrechen ist undenkbar. Nur wenige Minuten später werden wir an Land gezogen, mein letzter Anblick ist ein Blutbad mit tausenden toten Fischkörpern.

Ist es notwendig, ganze Meeresböden zu zerstören, damit man den Fischfang maximiert. Ist es dem Menschen wert, gefährdete Arten aufs Spiel zu setzen, nur für wirtschaftliche Effizienz?

Je suis sûr que si je n'étais pas sorti d'un œuf, on ne m'aurait pas tué, haché et mangé avant même ma première mue. Si moi et mes amis n'étions pas sorti d'un œuf, on ne se retrouverait pas enfermés les uns sur les autres sans même avoir conscience de qu'est-ce que le soleil. Nous ne serions pas lancés dans la mort mais accompagnés.

Eir ils stambuochs vains il dret da viver, in quel mais perdan bgers dad els lur familia, ils stambuochs stu vessans pudair viver libramaing in lur habitat. Invezzi da'ls mazzer, stu vessan els gnir protets.

Se solo avessi un naso e non un muso. Allora, sicuramente mi ucciderebbero in modo pulito. Non ci proverebbero più volte, perché nella confusione, nello stress e nella paura, ho fatto un movimento brusco e la scarica non ha colpito il muscolo giusto. Sicuramente non mi massacrerebbero, mi rispetterebbero.

Et maintenant ? Maintenant, qu'on sait les souffrances des animaux, va-t-on enfin arrêter de les traiter comme des ressources économiques et respecter leur système nerveux ? Eh bien ça dépend de nous.